

DATAROBOT MASTER SUBSCRIPTION AGREEMENT
DATAROBOTマスターサブスクリプション契約

This Master Subscription Agreement (this “**Agreement**”) between **DataRobot Japan K.K.**, a Japanese company registered under corporate number 4011001110188 with its principal place of business at 9F, 1 Chome-6-5 Marunouchi, Chiyoda City, Tokyo, 100-0005 Japan (“**DataRobot**”) and the customer stated in the Order (as defined in Section 1 (“**Customer**”) is effective as of the date DataRobot accepts the Order (the “**Effective Date**”).

This Agreement supersedes any other agreement (including any click-through or electronic agreements within the Solution) between DataRobot and Customer with respect to the Solution. This Agreement applies to all future purchases of DataRobot software and services by Customer unless expressly agreed otherwise by Customer and DataRobot.

1 DEFINITIONS

Affiliate means, in relation to a party, any entity that directly or indirectly controls, is controlled by, or is under direct or indirect common control with such party, or which is a wholly owned subsidiary of such party, where “**control**” means owning, directly or indirectly, at least 51% of the equity securities or equity interests of such entity.

Authorized Users means the employees, agents and independent contractors of Customer and of its Affiliates.

Customer Data means any code or data which is uploaded into the Solution by or on behalf of Customer (including by DataRobot).

Documentation means the technical documentation for the Solution that is included in the version of the Solution accessed by Customer, including all additions and modifications made by DataRobot from time to time in accordance with this Agreement.

Maintenance means the services and updates to the Solution as described in DataRobot’s Support Policy available at <https://www.datarobot.com/legal/Japan/Support>.

Model has the meaning given at <https://docs.datarobot.com/en/docs/glossary/index.html#modeling>.

Order means each order, order form or statement of work for the purchase of software or services from DataRobot.

Professional Services means training, enablement and/or other professional services.

Project has the meaning given at <https://docs.datarobot.com/en/docs/glossary/index.html#project>.

SaaS (software as a service) means software hosted in and delivered from DataRobot’s managed cloud environment; “**on-premise**” means a version of the Solution that is either deployed in the Customer’s data center, or in the Customer’s virtual private cloud.

Solution means the DataRobot software products stated in the Order including all additions and modifications made by DataRobot from time to time in accordance with this Agreement.

Subscription Term means the period of Customer’s subscription to the Solution that is stated in the Order.

本マスターサブスクリプション契約（「**本契約**」）は、日本法人であるDataRobot Japan 株式会社（〒100-0005東京都千代田区丸の内1-6-5 丸の内北口ビル9階、法人番号4011001110188）（「**DataRobot**」）と本注文（第1条で定義される）記載の顧客（「**本顧客**」）との間において、DataRobotが本注文を受諾した日（「**発効日**」）において発効した。

本契約は、DataRobotと本顧客の間における他の契約（本ソリューション内のクリックスルー又は電子データによる契約を含む）に優先する。本契約は、本顧客とDataRobotが別途明示的に合意した場合を除き、本顧客による将来の全てのDataRobotソフトウェアの購入に対して適用される。

1 定義

「**本関連会社**」とは、当事者に関して、直接的又は間接的に、(1)当該当事者を支配する、(2)当該当事者により支配される、又は(3)当該当事者と共通の支配下にある、法人又は当該当事者の完全子会社である法人をいい、「**支配**」とは、当該法人の株式又は持分の51%以上を直接的又は間接的に所有することをいう。

「**正規ユーザー**」とは、本顧客及びその本関連会社の従業員、代理人及び独立の契約者をいう。

「**本顧客データ**」とは、本顧客により若しくは本顧客に代わり（DataRobotによる場合も含む）本ソリューションにアップロードされるコード又はデータをいう。

「**本ドキュメンテーション**」とは、本顧客がアクセスする本ソリューションのバージョンに含まれる本ソリューションのための技術文書をいい、本契約に従いDataRobotが随時行う全ての追加及び修正を含む。

「**本メンテナンス**」とは、DataRobotのサポートポリシー（<https://www.datarobot.com/legal/Japan/Support>）に記載される本ソリューションのサービス及びアップデートをいう。

「**本モデル**」とは、<https://docs.datarobot.com/en/docs/glossary/index.html#modeling>で定義される意味を有する。

「**本注文**」とは、DataRobotからソフトウェア又はサービスを購入するための各注文、注文書又は作業範囲記述書（SOW）をいう。

「**本プロフェッショナルサービス**」とは、トレーニング、イネーブルメント及び／又は他の専門的サービスをいう。

「**本プロジェクト**」とは、<https://docs.datarobot.com/en/docs/glossary/index.html#project>で定義される意味を有する。

「**SaaS**」（software as a service）とは、とは、DataRobotのマネージドクラウド環境にホストされ、そこから配信されるソフトウェアを意味する。「**オンプレミス**」とは、本顧客のデータセンター又は本顧客の仮想プライベートクラウドに展開されるソリューションのバージョンを意味する。

「**本ソリューション**」とは、本注文に記載するDataRobotのソフトウェア製品をいい、本契約に従いDataRobotが随時行う全ての追加及び修正を含む。

「**本サブスクリプション期間**」とは、本注文に記載される本顧客の本ソリューションのサブスクリプション期間をいう。

「**本サポート**」とは、DataRobotのサポートポリシー（<https://www.datarobot.com/legal/Japan/Support>）に記載する、技術サポートサービスをいう。

Support means the technical support services described in DataRobot's Support Policy available at <https://www.datarobot.com/legal/Japan/Support>.

2 ORDERING AND LICENSE GRANT

- 2.1 This Agreement governs each Order unless the parties expressly agree otherwise in writing. Each Order will form a separate contract between the parties and will be deemed to be subject to the terms set out in this Agreement except to the extent that the Order provides for different or varied terms.
- 2.2 Subject to the terms of this Agreement, DataRobot grants to Customer, for the Subscription Term, a non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable license to use the Solution together with the Documentation, for its internal business use and the purpose of the Solution as described in the Documentation.

3 AUTHORIZED USERS

- 3.1 Customer may permit its Authorized Users to use the Solution for the same purposes permitted for Customer under Section 2.2 provided that:
- (a) only Customer may bring actions against DataRobot for any losses, damage or liabilities suffered or incurred by any Affiliate or Authorised User and Customer shall procure that no Affiliate or Authorised User commences or maintains any claim against DataRobot for any matter arising in connection with this Agreement (whether founded on breach of contract or tort or any other legal theory); and
- (b) Customer shall procure that all Authorized Users comply with the terms of this Agreement and shall remain liable for all acts and omissions of its Affiliates or Authorized Users.

4 RESTRICTIONS ON USE

Customer shall not, and shall not permit any third party to, except as permitted under this Agreement:

- (a) use the Solution other than in accordance with the Documentation;
- (b) attempt to copy (other than for backup purposes where this is not an agreement for SaaS), modify, create derivative works from, or distribute any part of the Solution;
- (c) attempt to de-compile, reverse compile, disassemble, reverse engineer or otherwise reduce to human-perceivable form any part of the Solution except to the extent the law in Customer's or an Affiliate's jurisdiction permits this where necessary for the purposes of integrating the operation of the Solution with the operation of other software or systems used by Customer or that Affiliate. Before carrying out such action, Customer shall give DataRobot no less than 30 days' written notice and the exception will not apply if DataRobot is prepared to carry out such action at a reasonable commercial fee or provides the information necessary to achieve such integration within a reasonable period;
- (d) access any part of the Solution in order to build a competing product or service;
- (e) use the Solution to provide services to third parties;
- (f) license, lease, transfer, assign, disclose, or otherwise commercially exploit the Solution; or
- (g) modify any proprietary rights notices that appear in the Solution.

2 注文及びライセンスの付与

- 2.1 本契約は、両当事者が別途明示に書面で合意する場合を除き、各本注文に適用される。各本注文は、両当事者間における別の契約を構成し、本注文が異なる又は変更した条件を規定しない限りは、本契約に規定する条件に従うものとみなされる。
- 2.2 本契約の条件に従い、DataRobotは、本顧客に、本サブスクリプション期間中、本ソリューションを、本顧客の社内業務用に、本ドキュメンテーションに記載する本ソリューションの目的に沿って、本ドキュメンテーションと共に使用する非独占的、譲渡不能、サブライセンス不能のライセンスを許諾する。

3 正規ユーザー

- 3.1 本顧客は、以下を条件として、第2.2条に基づき本顧客に認められたものと同じ目的で、その正規ユーザーをして、本ソリューションの使用を許可することができる。
- (a) 本顧客だけが、本関連会社若しくは正規ユーザーが被った又は本関連会社若しくは正規ユーザーに生じた損失、損害又は責任につきDataRobotに対して請求を起こすことができると、並びに、本顧客は、本関連会社若しくは正規ユーザーが本契約に関連して生じる事象につきDataRobotに対して請求を開始又は維持することのないよう取り計らうこと。
- (b) 本顧客が、全ての正規ユーザーに本契約の条項を遵守させ、その関連会社又は正規ユーザーの作為及び不作為の全てに責任を負うこと。

4 使用の制限

本顧客は、本契約が許容する場合を除き、以下を行わず、かつ第三者にこれをさせない。

- (a) 本ドキュメンテーションに従った以外の方法で本ソリューションを使用すること。
- (b) 本ソリューションのいずれかの部分のコピー（SaaS用の契約書ではない場合においてバックアップ作成を目的とするものを除く）、修正、派生品の作成、配布を行うこと。
- (c) 本ソリューションのいずれかの部分をデコンパイル、逆コンパイル、分解、リバースエンジニアリング又はその他人間が認知できる形式にまとめること。但し、本顧客又は本関連会社がある地域を管轄する法律が、本ソリューションのオペレーションと本顧客又はその本関連会社が使用する他のソフトウェア又はシステムのオペレーションを統合する目的のために必要となるときにこれらを許容する場合は、この限りではない。但し、当該行為を行う前に、本顧客がDataRobotに30日前までに書面により通知するものとし、かつDataRobotが商業上合理的な費用で当該行為を行う準備をしている場合、又は合理的な期間内に当該統合を達成するために必要な情報を提供している場合を除き、かかる例外は適用されない。
- (d) 競合する製品又はサービスを作成するために本ソリューションのいずれかの部分にアクセスすること。
- (e) 本ソリューションを第三者にサービスを提供するために使用すること。
- (f) 本ソリューションのライセンスの許諾、リース、移転、譲渡、開示又は他の方法での商業的な利用すること。又は
- (g) 本ソリューションに表示される財産権に関する告知を変更すること。

5 EVALUATION USE

- 5.1 Customer may receive access to the Solution (or Solution features) as a no-fee, trial, alpha, beta or early access offering ("Evaluation Software"). Unless otherwise agreed, use of the Evaluation Software is only for Customer's internal evaluation for 30 days from the date Customer is first granted access to the Evaluation Software.
- 5.2 Any Models generated by Customer using the Evaluation Software may only be used to evaluate the features and functions of the Evaluation Software and not used to make decisions on any other Customer business issues. Upon conclusion of the evaluation, Customer shall cease use of and delete the Evaluation Software and all such Models unless Customer purchases the Solution within three months of access to the Evaluation Software ending.
- 5.3 DataRobot shall be entitled to cancel Customer's access to the Evaluation Software or modify the Evaluation Software at any time. No warranty, availability, Maintenance or Support obligations of DataRobot will apply to Evaluation Software.
- 5.4 Customer agrees to provide feedback related to the Evaluation Software as reasonably requested by DataRobot. Customer grants to DataRobot, without charge, the fully paid-up, perpetual right to exploit such feedback for development of its business, products and services so long as such exploitation does not identify Customer as the source of the feedback. The Evaluation Software is subject to the terms of Section 4 (Restrictions on Use) to the same extent as the Solution.
- 5.5 Other than for a breach of Section 4 (Restrictions on Use), and subject to Section 16.4 (Liability which cannot be excluded), each party's liability in connection with Customer's use of any Evaluation Software will be \$25,000.

6 SUPPORT, MAINTENANCE AND AVAILABILITY

- 6.1 DataRobot shall provide Support and Maintenance.
- 6.2 If Customer has purchased access to the Solution as SaaS, DataRobot shall comply with the DataRobot Availability Policy available at <https://www.datarobot.com/legal/japan/Availability>.

7 PROFESSIONAL SERVICES

- 7.1 DataRobot shall provide Professional Services as described in an Order. Where DataRobot provides any other services at Customer's request in connection with an Order, such services shall be deemed to be Professional Services and chargeable at the rate given in the Order for such services or, where no rate is given, at the rate agreed to by the parties in advance.
- 7.2 Professional Services will be performed Monday through Friday, excluding national holidays, during working hours, in the location where the Professional Services are to be performed by DataRobot.
- 7.3 DataRobot grants to Customer, during the Subscription Term a non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable license to use any training and other informational materials provided during or created in the performance of the Professional Services to the extent necessary to enable Customer's use of the Solution in accordance with the terms of this Agreement. Unless otherwise agreed in writing, if not used, pre-purchased Professional Services and expenses expire 12 months after the date of purchase.

5 評価目的での使用

- 5.1 本顧客は、無償で、試用、アルファ版、ベータ版又はアーリーアクセス用として提供される本ソリューション（又は本ソリューションのフィーチャー）（「**評価用ソフトウェア**」）にアクセスすることができる。別途合意する場合を除き、評価用ソフトウェアの使用は、本顧客が評価ソフトへのアクセスを最初に許可されてから**30日間**とし、本顧客の社内評価の目的のために限定される。
- 5.2 本顧客が評価用ソフトウェアを使用して作成した本モデルは、評価用ソフトウェアの特徴及び機能を評価するためにのみ使用することができ、本顧客の他の事業上の問題に関する判断を行うために使用することはできない。本顧客は、評価用ソフトウェアへのアクセスの終了する3か月以内に本ソリューションを購入する場合を除き、評価が終了した場合、評価用ソフトウェア及びかかる本モデルの全ての使用を終了し、これらを消去しなければならない。
- 5.3 DataRobotは、顧客の評価用ソフトウェアへのアクセスをいつでも取消し、又は変更することができる。DataRobotの保証、可用性、本メンテナンス又は本サポートの義務は、評価ソフトウェアには適用されない。
- 5.4 本顧客は、DataRobotの合理的な要求に従い、評価用ソフトウェアに関するフィードバックを提供することに同意する。本顧客は、DataRobotに対し、当該フィードバックをその事業、製品及びサービスの開発に利用できる、払い込み不要の、永久の権利を、当該利用がフィードバックの出所として本顧客を特定しない限りにおいて、無償で許諾する。評価用ソフトウェアは、本ソリューションと同じ範囲で第4条（使用の制限）の条項に従う。
- 5.5 第4条（使用の制限）の違反を除き、第16.4条（排除不能な責任）に従い、評価用ソフトウェアの本顧客の使用に関する各当事者の責任は、25,000米ドルとする。

6 サポート、メンテナンス及び可用性

- 6.1 DataRobotは、本サポート及び本メンテナンスを提供する。
- 6.2 本顧客がSaaSとして本ソリューションへのアクセスを購入した場合、DataRobotは、<https://www.datarobot.com/legal/japan/Availability>でアクセスできるDataRobotの可用性ポリシーを遵守する。

7 プロフェッショナルサービス

- 7.1 DataRobotは、本注文中に記載する本プロフェッショナルサービスを提供する。DataRobotは、本顧客の要求に応じて、本注文に関連する他のサービスを提供する場合、当該サービスは、プロフェッショナルサービスとみなされ、当該サービスに対しては、本注文中に記載されたレートが適用される（又はレートが記載されていない場合は、両当事者が事前に合意したレートが適用される）。
- 7.2 本プロフェッショナルサービスは、DataRobotが本プロフェッショナルサービスを実施する地域における祝日を除く、月曜日から金曜日までの営業時間に提供される。
- 7.3 DataRobotは、本顧客に対し、本サブスクリプション期間中、本顧客が本契約の条項に従い本ソリューションを使用するのを可能にするために必要な範囲で、本プロフェッショナルサービスの履行中に提供又は作成されたトレーニング及び他の情報資料を使用する、非独占的、譲渡不能、サブライセンス不能のライセンスを許諾する。別途書面により合意する場合を除き、事前に購入された本プロフェッショナルサービス及び費用は、使用されない場合、購入日から12か月で失効する。

7.4	Customer shall provide reasonable access, cooperation and information as necessary to permit DataRobot to perform the Professional Services.	7.4	本顧客は、DataRobotの本プロフェッショナルサービスの履行を許可するのに必要な合理的なアクセス、協力及び情報を提供することに同意する。
7.5	While on Customer premises, DataRobot personnel shall comply with any rules or policies of Customer that are made available to them in writing.	7.5	本顧客の敷地内では、DataRobotの社員は、書面により利用可能となる本顧客の規則又はポリシーを遵守する。
7.6	Customer will be charged at cost for travel and expenses incurred in providing the Professional Services (if any) unless stated otherwise on the Order.	7.6	本顧客は、本注文に別途記載される場合を除き、DataRobotに対し、本プロフェッショナルサービスの提供に生じる旅費及び費用（ある場合）の実費を支払うものとする。
8	EXPORT Each party will comply with applicable laws and regulations governing the export, re-export, and transfer of the Solution and will obtain all required local and extraterritorial authorizations, permits or licenses.	8	輸出 各当事者は、本ソリューションの輸出、再輸出及び移転を規制する適用法規を遵守し、必要な該当地域内外の許認可を全て取得する。
9	TERM AND TERMINATION	9	期間及び終了
9.1	This Agreement starts on the Effective Date and will continue until terminated in accordance with its terms.	9.1	本契約は発効日に開始し、本契約がその条項に従い解除されるまで継続する。
9.2	Each Order shall continue for the Subscription Term unless terminated earlier in accordance with the terms of this Agreement.	9.2	各本注文は、本サブスクリプション期間中、本契約の条項に従い早期に解除される場合を除き、継続する。
9.3	Either party shall be entitled to terminate this Agreement and any or all Orders: (a) for any material breach not cured within 30 days following written notice of the breach; or (b) immediately upon written notice if the other party becomes the subject of any bankruptcy proceeding or any other proceedings relating to insolvency, administration, liquidation or assignment for the benefit of some or all of its creditors or enters into an agreement for the composition, extension, or readjustment of substantially all of its obligations.	9.3	いずれの当事者も、以下のいずれかに該当する場合は、本契約及びあらゆる全ての本注文を解除する権利を有する。 (a) 重大な違反があつて、かかる契約違反の書面による通知を受領してから30日以内に是正しない場合。 (b) 他方当事者が破産手続又は一部若しくは全ての債権者のために債務超過、管理、清算若しくは譲渡に関するその他の手続の対象となった場合、又はその実質的に全ての債務の補償、延期若しくは調整のために契約を締結する場合。
9.4	DataRobot shall be entitled to immediately terminate this Agreement and any or all Orders upon written notice: (a) upon Customer's breach of Section 4(c) (Restrictions on Use) and Section 12.5 or 12.6(a)(Customer Data); or (b) if it believes that it is no longer legal or desirable to continue to operate its business or to offer the Solution for use in or access from the country where Customer is using or accessing the Solution.	9.4	DataRobotは、以下のいずれかに該当する場合、書面による通知により、本契約及びあらゆる全ての本注文を直ちに解除する権利を有する。 (a) 本顧客が第4条(c)（使用の制限）及び第12.5条又は第12.6条(a)（本顧客データ）に違反した場合。 (b) DataRobotが、本顧客が本ソリューションを使用又はアクセスする国において、自己の事業を継続して運営すること又は本ソリューションの使用又はアクセスを提供することが合法ではない又は望ましくないと判断した場合。
9.5	Except as otherwise set out in this Agreement, this Agreement and any applicable Orders are non-cancellable and all fees are non-refundable.	9.5	本契約に別途規定する場合を除き、本契約及び該当するいずれの本注文も、取り消すことは出来ず、料金は一切返金されないものとする。
9.6	On termination or expiry of this Agreement for any reason: (a) this Section 9.6, Section 11 (Proprietary Rights), Section 13 (Confidentiality), Section 16 (Limitation of Liability), Section 20 (Entire Agreement) and Section 21 (General) will survive alongside any other clauses that are intended to survive termination or expiration or expiration of this Agreement in order to achieve the fundamental purposes of this Agreement; (b) all licenses granted under this Agreement will immediately terminate and Customer shall immediately cease use of the Solution;	9.6	理由を問わず契約の解除又は満了時には以下のとおりとする。 (a) 本第9.6条、第11条（財産権）、第13条（守秘義務）、第16条（責任の限定）、第20条（完全合意）及び第21条（一般条項）は、本契約の本質的な目的を達成するために、本契約の終了又は満了後存続することが意図されているその他の条項と共に存続する。 (b) 本契約に基づき許諾された全てのライセンスは、速やかに終了し、本顧客は本ソリューションの使用を速やかに終了する。 (c) 各当事者は、他方当事者の所有する機器、資産、ドキュメンテーション及其他（並びにこれらの全ての写し）を返却し、以後使用しない。及び

(c) each party shall return and make no further use of any equipment, property, documentation and other items (and all copies of them) belonging to the other party; and (d) any rights, remedies, obligations or liabilities of the parties that have accrued up to the date of termination which existed at or before the date of termination will not be affected.	(d) 解除日までに発生し終了日以前に存在する両当事者の権利、救済、義務又は責任は、影響を受けない。
9.7 Termination or expiry of an Order shall not affect the validity of any other Orders or this Agreement.	9.7 本注文の解除又は満了は、他の本注文又は本契約の有効性に影響を及ぼさない。
10 FEES, PAYMENT AND TAXES	10 料金、支払及び税金
10.1 The fees for Maintenance and Support are included in the fees for the Solution.	10.1 本メンテナンス及び本サポートの料金は、本ソリューションの料金に含まれる。
10.2 All fees are exclusive of any sales, excise, export, import, value added or similar tax ("Tax"). DataRobot shall show any applicable Tax as a separate item on its invoice to Customer.	10.2 全ての料金は、売上税、輸出税、輸入税、付加価値税又は同様の税金（「本税金」）を含まないものとする。DataRobotは、適用される本税金については、その請求書において、他の請求と分けて表示するものとする。
10.3 Customer will be invoiced for the fees for the Solution, Professional Services and any applicable Tax annually in advance unless otherwise set out in the Order. Customer shall pay invoices within 30 days of the invoice date unless disputed in good faith.	10.3 DataRobotは、本顧客に対して、本注文に別途記載される場合を除き、事前に、本ソリューション、本プロフェッショナルサービスの料金及び適用されるあらゆる本税金の請求を行う。本顧客は、誠実な異議がある場合を除き、請求書の日付から30日以内に請求額を支払わなければならない。
10.4 All amounts due under this Agreement shall be paid by Customer in full without any set-off, counterclaim, deduction or withholding.	10.4 本契約に基づき支払われるべき全ての金額は、本顧客により、相殺、反対請求、控除又は源泉徴収をせずに全額支払われなければならない。
10.5 Following no less than 14 days' written notice, DataRobot may suspend Customer's access to Support, Maintenance, and the Solution if any payments are not received within 60 days of the date of invoice that has not been disputed in good faith on objectively reasonable grounds.	10.5 DataRobotは、客観的に合理的な根拠に基づいた誠実な異議がなされなかった請求書の日付から60日以内に支払を受領しない場合、書面による通知から14日後直ちに、本顧客の本サポート、本メンテナンス及び本ソリューションへのアクセスを停止することができる。
11 PROPRIETARY RIGHTS	11 知的財産権
11.1 The Solution and Documentation are the proprietary intellectual property of DataRobot and its licensors. Subject to any license granted in this Agreement, DataRobot retains sole and exclusive ownership of all right, title, and interest in and to the Solution, Documentation and any other technology used to provide them.	11.1 本ソリューション及び本ドキュメンテーションは、DataRobot及びそのライセンサーの専有の知的財産である。本契約において許諾されるライセンスに従い、DataRobotは、本ソリューション、本ドキュメンテーション及びこれらを提供するために使用される他の技術の権利、権原及び利益の全てについて単独かつ独占的な所有権を有する。
11.2 All enhancements, modifications, corrections and derivative works that are made in or through the Solution will be considered part of the Solution for the purposes of this Agreement and will be owned by DataRobot.	11.2 本ソリューション内で又はこれを通じてなされるあらゆる全ての改良、改変、修正及び派生品は、本契約の目的上、本ソリューションの一部とみなされ、DataRobotの所有とする。
11.3 Customer retains all rights, title and interest in any (i) Customer Data, (ii) Models created by Customer and (iii) predictions data generated by Customer through processing Customer Data through the Solution.	11.3 (i)本顧客データ、(ii) 本顧客が作成した本モデル及び(iii) 本顧客が本ソリューションを通じて本顧客データを処理する過程で作成した予測データの全ての権利、権原及び利益は、本顧客に帰属する。
11.4 DataRobot will own any intellectual property rights in anything provided or created by it in the performance of the Professional Services.	11.4 DataRobotは、本プロフェッショナルサービスの履行に際し、自己が提供又は作成したものに対する知的財産権を所有する。
12 CUSTOMER DATA	12 本顧客データ
12.1 The parties shall comply with DataRobot's Information Security Policy available at https://www.datarobot.com/legal/Japan/Information_Security as well as DataRobot's Data Processing Policy available at https://www.datarobot.com/legal/Japan/Data_Processing.	12.1 各当事者は、DataRobotの情報セキュリティポリシー（https://www.datarobot.com/legal/Japan/Information_Security）及びDataRobotのデータ処理ポリシー（https://www.datarobot.com/legal/Japan/Data_Processing）を遵守する。
12.2 Customer shall comply with all laws and regulations applicable to its use of the Solution.	12.2 本顧客は本ソリューションの使用に適用される全ての法規を遵守する。

12.3	DataRobot shall only process Customer Data as necessary to perform its obligations under this Agreement.	12.3	DataRobotは、本顧客データを、本契約に基づく自己の義務を履行するために必要な限りでのみ、処理する。
12.4	Customer represents and warrants that it has the necessary rights and permissions to provide the Customer Data to DataRobot.	12.4	本顧客は、DataRobotに本顧客データを提供するために必要な権利及び許可を有することを表明し保証する。
12.5	Customer shall not use or allow others to use the Solution: (a) for any illegal or fraudulent activity; (b) to violate the rights of others; (c) to threaten, incite, promote, or actively encourage violence, terrorism, or other serious harm; (d) for any content or activity that promotes child sexual exploitation or abuse; (e) to violate the security, integrity, or availability of any user, network, computer or communications system, software application, or network or computing device; and (f) in violation of the DataRobot AI Policy available at https://www.datarobot.com/legal/Japan/AI_Policy .	12.5	本顧客は、以下の方法により、本ソリューションを使用し又は他者に使用させてはならない。 (a) 違法行為又は詐欺行為。 (b) 他者の権利を侵害すること。 (c) 暴力、テロ行為、又はその他の重大な被害を脅迫、扇動、助長、又は積極的に促進すること。 (d) 子どもに対する性的搾取又は虐待を助長する内容又は行為。 (e) あらゆるユーザー、ネットワーク、コンピュータ若しくは通信システム、アプリケーションソフトウェア、ネットワーク若しくはコンピューターデバイスのセキュリティ、インテグリティ又は可用性を侵害すること。及び (f) DataRobotのAIポリシー (https://www.datarobot.com/legal/Japan/AI_Policy) に違反する態様。
12.6	Subject to Section 12.7, where Customer is using the Solution as SaaS, Customer shall not import or allow others to import into the Solution any: (a) trojan horse, worm, virus or other code which does not serve a legitimate purpose, and which is designed to be destructive, disabling or harmful or enables unauthorized access to, or disclosure or corruption of information or software; (b) data regulated by the Payment Card Industry Data Security Standards, or other financial account numbers or credentials; (c) information regulated by the U.S. Health Insurance Portability and Accountability Act (unless expressly permitted in the Order, in which case the Business Associate Agreement referenced in DataRobot's Information Security Policy shall apply); (d) social security numbers (or local equivalent), driver's license numbers or other government ID numbers; (e) sensitive personal data (including special categories of personal information under CPRA, and special categories of personal data defined under Article 9 and criminal offence data defined under Article 10 of the E.U. and U.K. General Data Protection Regulation); (f) personal data of individuals under 16 years old; (g) information subject to regulation or protection under the U.S. Gramm-Leach-Bliley Act, U.S. Children's Online Privacy Protection Act or similar foreign or domestic laws; or (h) content that violates a third party's intellectual property rights.	12.6	第12.7条に従い、本顧客は、SaaSとして本ソリューションを使用する場合、以下のものをインポートしてはならず、又他者にインポートさせてはならない。 (a) 情報又はソフトウェアを破壊し、無効にする、若しくはこれらにとって有害な、又は不正アクセス若しくは開示又は破損を可能にし、特に正当な目的のないトロイの木馬、ワーム、ウイルス又はその他のコード。 (b) PCI DSS (Payment Card Industry Data Security Standard/クレジットカード業界のセキュリティ基準) により規制されているデータ、又は金融機関の口座番号若しくは信用情報。 (c) 米国の医療保険の携行性と責任に関する法律 (U.S. Health Insurance Portability and Accountability Act) により規制される情報 (但し、本注文で明示的に許可されている場合を除く。その場合、DataRobotの情報セキュリティポリシーで言及されるBusiness Associate Agreementが適用される)。 (d) 社会保険番号 (若しくは当該地域でこれに該当するもの)、運転免許証番号又はその他の政府機関の身分証明書の番号。 (e) 要配慮な、CPRA下における個人情報及び特定の分類の個人データ (EU及び英国のGDPRの第9条に基づく定義による個人データ及び第10条に基づく定義による犯罪データの特別なカテゴリーを含む)。 (f) 16歳以下の者の個人データ。 (g) 米国GLBA (グラム・リーチ・ブライリー法)、米国COPPA (児童オンラインプライバシー保護法) 又は同様の海外若しくは国内の法律に基づく規制又は保護を受ける情報。又は (h) 第三者の知的財産権に違反する内容。
12.7	Personal data listed in 12.6 (b) to (g) that has been anonymized in accordance with the applicable regulatory regime may be imported into the SaaS Solution.	12.7	第12.6条(b)から(g)に掲げる個人データは、該当する規制制度に従い匿名化された場合は、SaaSソリューションにインポートすることができる。
12.8	For the SaaS version of the Solution, DataRobot shall be entitled to delete any Customer Data or suspend Customer's access to the Solution: (a) where Customer is in breach of Section 12.5 or 12.6;	12.8	DataRobotは、本ソリューションのSaaS版に関して、以下のいずれかの場合は本顧客データを削除する又は本ソリューションへの本顧客のアクセスを中止する権利を有する。 (a) 本顧客が第12.5条又は第12.6条に違反する場合、

(b) where removal or blocking of the Customer Data is necessary to protect the security, or integrity of the Solution, DataRobot, or any third party; or (c) in order to respond to law enforcement or any other governmental authority.	(b) 本ソリューション、DataRobot又は第三者のセキュリティ又は完全性を保護するために本顧客データの削除又はブロックが必要な場合。 (c) 法執行機関又はその他の政府当局の要請に対応する場合。
12.9 DataRobot shall provide written notice of any action taken in accordance with Section 12.8 as soon as possible unless prohibited by applicable law. DataRobot shall use reasonable endeavours to delete the offending Customer Data without suspending access to the Solution. If access to the Solution is suspended, DataRobot shall reinstate Customer's access as soon as possible after the offending Customer Data has been deleted.	12.9 DataRobotは、適用法により禁止される場合を除き、可及的速やかに第12.8条に従い取った行動について書面による通知を行なう。DataRobotは、本ソリューションへのアクセスを停止することなく、障害を起こす本顧客データを削除するよう、合理的な努力を尽くす。DataRobotは、本ソリューションへのアクセスを停止する場合、障害を起こす本顧客データを削除した後、可及的速やかに、本顧客のアクセスを再開させる。
13 CONFIDENTIALITY	13 守秘義務
13.1 "Confidential Information" means all information of a party or its Affiliates ("Discloser") disclosed to the other party ("Recipient") that is identified as confidential at the time of disclosure or should be reasonably known by the Recipient to be confidential due to the nature of the information and the circumstances surrounding the disclosure.	13.1 「本秘密情報」とは、一方の当事者とのその本関連会社（「情報開示者」）が他方当事者（「情報受領者」）に開示する情報であって、開示時に秘密であると指定された情報又は情報受領者が情報の性質及び開示される状況により合理的に秘密であると知るべき全ての情報をいう。
13.2 The Recipient shall: (a) not use the Discloser's Confidential Information for any purpose outside of this Agreement; (b) not disclose such Confidential Information to any person or entity other than on a need-to-know basis; (c) ensure that anyone Confidential Information is disclosed to is bound by written obligations of confidentiality in place with the Recipient; and (d) use reasonable measures to protect the confidentiality of such Confidential Information.	13.2 情報受領者は、以下のことを約束する。 (a) 情報開示者の本秘密情報を本契約上の目的以外に使用しないこと。 (b) 本秘密情報を、知る必要のある者又は機関以外に開示しないこと。 (c) 本秘密情報の開示を受けた者が、情報受領者とともに書面化された守秘義務に拘束されるよう確保すること。 (d) 当該本秘密情報の秘密性を保護するために合理的な方法を用いること。
13.3 If the Recipient is required by applicable law, court order or the rules of a stock exchange on which it is listed to make any disclosure of such Confidential Information, it will first, if legally permitted, give written notice to the Discloser. To the extent within its control, the Recipient shall permit the Discloser to intervene in any relevant proceedings to protect its interests in its Confidential Information.	13.3 情報受領者は、適用法、裁判所の命令又は上場している証券取引所の規則により当該本秘密情報の開示を要求された場合、法律上許される範囲内で、まずは情報開示者に書面により通知をする。情報受領者は、そのコントロールの及ぶ範囲内で、かかる本秘密情報に関する情報開示者の利害を保護するための手続に、情報開示者が介入することを許可する。
13.4 Confidential Information will not include information that the Recipient can show: (a) was rightfully in its possession or known to it prior to receipt without any restriction on its disclosure; (b) is or becomes publicly known through no breach of this Agreement; (c) is independently developed without the use of the other party's Confidential Information; or (d) is rightfully obtained from a third party without breach of any confidentiality obligation.	13.4 本秘密情報には、情報受領者が以下のいずれかに該当することを示すことができる情報を含まない。 (a) 情報受領者が合法的に所持していた又は開示に関する制限がなく受領前に知っていたこと。 (b) 本契約に違反せず公知である又は公知となること。 (c) 他方当事者の本秘密情報を使用せず独自に開発されたものであること。 (d) 守秘義務に違反せずに第三者から合法的に取得したこと。
13.5 The Recipient acknowledges that unauthorized disclosure of the Discloser's Confidential Information could cause substantial harm to the Discloser for which damages would not be an adequate remedy.	13.5 情報受領者は、情報開示者の本秘密情報の不正開示が、損害賠償が十分な救済とならないほど重大な被害を情報開示者に生じさせる可能性があることを認める。
14 WARRANTIES	14 保証
14.1 DataRobot warrants that: (a) during the first 90 days following the date of the applicable Order, the Solution will, in all material respects, conform to	14.1 DataRobotは、以下を保証する。 (a) 該当する本注文の日付から最初の90日間において、本ソリューションが全ての重要な点において、該当するソフトウェアのバージョン用の当該時点における本ド

	the functionality described in the then-current Documentation for the applicable software version;		キュメンテーションに記載された機能に合致すること。
	(b) the Solution is not subject to any “copyleft” or other obligation or condition that requires the disclosure, licensing or distribution of the Solution or any Customer software used in conjunction with the Solution (including any source code);	(b)	本ソリューションは、「コピーレフト」又はその他の義務又は条件であって、本ソリューション又は本ソリューションと共に使用される本顧客のソフトウェア（ソースコードを含む）の開示、ライセンス又は配布を要求するものに服さないこと。
	(c) it shall comply with all laws applicable to the operation of its business; and	(c)	DataRobotは、自己の事業の運営に適用される全ての法律を遵守すること。
	(d) the Professional Services will be provided in accordance with good industry standards by appropriately qualified personnel using reasonable skill and care.	(d)	本プロフェッショナルサービスは、合理的な技術及び注意力を用いた適切な有資格者による妥当な業界標準に従い提供されること。
14.2	In the event of a breach of Section 14.1(a), Customer’s sole and exclusive remedy is that DataRobot shall use commercially reasonable efforts to correct any reproducible nonconformity. If such efforts are unsuccessful within 30 calendar days of written notice from Customer, Customer may terminate the license to the affected Solution. DataRobot shall then promptly provide a pro-rata refund of the license fees that have been paid in advance for the remainder of the Subscription Term for the applicable Solution, calculated from the date of termination.	14.2	第14.1条(a)に違反した場合、本顧客が受ける救済は、DataRobotが再現可能な不適合を是正するために商業的に合理的な努力を用いることに限定される。当該努力によっても、本顧客の書面による通知から30暦日以内に解決しなかった場合、本顧客は影響を受けた本ソリューションに対するライセンスを解約することができる。DataRobotは、該当する本ソリューションの本サブスクリプションの残存期間について、前払で支払われたライセンス料のうち、解約日から起算して日割計算した額を速やかに返還する。
14.3	The warranty in Section 14.1 (a) will not apply to the extent any non-conformance is caused by: (a) Customer using the Solution with an application or in an environment other than as described in the Documentation; or (b) modifications made to the Solution that were not made by DataRobot, DataRobot’s authorized representatives or with the express written authorization of DataRobot.	14.3	第14.1条(a)の保証は、不適合が以下を原因として生じる範囲には適用されない。 (a) 本顧客が本ソリューションを本ドキュメンテーションに記載する以外のアプリケーション又は環境で使った場合。 (b) 本ソリューションが、DataRobot若しくはDataRobotから権限を付与された代表者によらずに、又はDataRobotの書面による明示の許可を得ずに、修正された場合。
14.4	Customer acknowledges that the accuracy of the Models created by the Solution is dependent on the Customer Data used to build the Models. DataRobot gives no warranty as to the accuracy, correctness, or completeness in live operation of any Model used by the Solution or predictions made by the Solution.	14.4	本顧客は、本ソリューションにより作成される本モデルの正確性は本モデルを作成するために使用される本顧客データに依存することを了解する。DataRobotは、本ソリューションが使用する本モデル又は本ソリューションが行う予測の稼働中の正確性、正しさ、又は完全性について保証しない。
14.5	DataRobot only gives the express warranties in this Agreement. All other conditions, warranties or other terms which might have effect or be implied or incorporated into this Agreement whether by statute, common law or otherwise are excluded to the fullest extent permitted by law.	14.5	DataRobotは本契約において明示の保証のみを行なう。制定法、コモン・ローその他によるか否かにかかわらず、効力を有する、黙示の又は本契約に含まれる可能性のある他の全ての条件、保証又は他の条項は、法律により許される最大限の範囲で排除される。
15	INDEMNIFICATION	15	補償
15.1	Subject to Section 15.3, DataRobot agrees to defend, at its cost, Customer against (or, at DataRobot’s option, settle), any third party claim to the extent such claim asserts that the Solution infringes or misappropriates any patent, copyright, trademark or trade secret of that third party, and DataRobot shall pay all costs and damages finally awarded against Customer by a court of competent jurisdiction as a result of any such claim.	15.1	第15.3条に従い、DataRobotは、自己の費用で、本顧客を第三者の請求から、当該請求において本ソリューションが当該第三者の特許、著作権、商標又は営業秘密を侵害又は不正流用すると主張される範囲で防御する（又はDataRobotの選択で解決する）ことに同意し、DataRobotは、当該請求の結果、管轄裁判所から本顧客に対して最終的に決定された費用及び損害賠償の全てを支払う。
15.2	If the use of the Solution is, or in DataRobot’s sole opinion is likely to become, subject to such a claim, DataRobot, shall be entitled to: (a) replace the applicable Solution with functionally equivalent non-infringing technology; (b) obtain a license for Customer’s continued use of the applicable Solution; or (c) terminate this Agreement or the license to the infringing Solution and provide a pro-rata refund of the license fees that have been paid in advance for the remainder of the	15.2	本ソリューションの使用が当該請求の対象となっている又はDataRobotの単独の判断により対象となる可能性がある場合、DataRobotは以下のいずれかを行う権利を有する。 (a) 該当する本ソリューションを侵害しない技術と機能的に同等のものと入れ替えること。 (b) 本顧客が該当する本ソリューションを継続して使用するライセンスを取得すること。 (c) 本契約又は本ソリューションを侵害するライセンスを解約し、該当する本ソリューションの残りの本サブスクリプション期間（解約日から算定する）について前払いしたライセンス料を日割で返金すること。

Subscription Term for the applicable Solution, calculated from the date of termination.

- 15.3 The indemnity in Section 15.1 will not apply:
- (a) if the Solution is modified by anyone other than DataRobot;
 - (b) if the infringement is caused by Customer combining the Solution with non-DataRobot applications, code, or products;
 - (c) in the event of continued use of an infringing version of the Solution after DataRobot has provided a non-infringing version; or
 - (d) to the extent breach of this Agreement caused the infringement claim.
- 15.4 The foregoing will be Customer's sole remedy for any claim of infringement of third party intellectual property rights.
- 15.5 Customer agrees to defend, at its cost, DataRobot against any third-party claim arising from Customer's breach of Sections 12.5, 12.6 or 19 and Customer shall pay all costs and damages finally awarded against DataRobot by a court of competent jurisdiction because of any such claim.
- 15.6 An indemnifying party's obligations under this Section 15 only apply if:
- (a) the other party notifies the indemnifying party of the indemnification claim in writing as soon as possible once it becomes aware of the claim;
 - (b) the indemnified party makes no admission of liability or fault;
 - (c) the indemnifying party is given sole control over the defense of the claim and settlement of it; and
 - (d) the indemnified party provides all reasonable assistance to the indemnifying party.
- 16 LIMITATION OF LIABILITY**
- 16.1 Subject to Section 16.4, except for any loss or damage to Customer caused directly by the Solution's failure to operate in accordance with the Documentation, DataRobot shall have no liability related to Customer's reliance on predictions made by the Solution.
- 16.2 Subject to Section 16.4, in no event will either party be liable for any: (a) loss of revenues or profits; (b) loss of or damage to business reputation; (c) loss of use or business interruption; (d) loss of wasted management time or staff time; (e) loss of data; or (f) indirect, incidental, special, punitive or consequential damages whether in an action in contract or tort (including negligence), even if the other party has been advised of the possibility of such damages.
- 16.3 Subject to Sections 16.1, 16.2 and 16.4, each party's liability for any damages payable to the other party or, in the case of DataRobot, liability for damages payable to Customer or in respect of any Affiliate, (whether for breach of contract, misrepresentations, negligence, strict liability, other torts or otherwise) under or in connection with this Agreement and all Orders shall be limited as follows. Each party's liability for damages in any complete calendar year following execution of this Agreement will not exceed 100% of the total fees paid (plus fees payable) to DataRobot during the immediately preceding calendar year. In respect of any damages becoming payable in respect of the first such calendar year, the sum shall be the total amount payable in the first year of the Subscription Term.
- 15.3 第15.1条の補償は、以下のいずれかの場合には適用されないものとする。
- (a) 本ソリューションがDataRobot以外の者によって改変された場合。
 - (b) 侵害が、本顧客による、本ソリューションとDataRobot以外のアプリケーション、コード又は製品とのコンビネーションによって生じた場合。
 - (c) DataRobotが非侵害のバージョンを提供した後に、本ソリューションの侵害バージョンが継続して使用された場合。
 - (d) 侵害請求の原因となった本契約の違反の範囲。
- 15.4 上記は、第三者の知的財産権の侵害の主張に対する本顧客の唯一の救済である。
- 15.5 本顧客は、自己の費用で、DataRobotを本顧客の第12.5条、第12.6条又は19条違反に起因する第三者の請求から防御することに同意し、本顧客は、当該請求を理由に、管轄裁判所からDataRobotに対し最終的に決定された費用負担及び損害賠償の全てを支払う。
- 15.6 本第15条に基づく補償当事者の義務は、以下の場合にのみ適用される。
- (a) 他方当事者が、補償当事者に対して、補償の対象となる請求を知ってから可及的速やかに補償の請求を書面で通知すること。
 - (b) 被補償当事者が、責任又は過失を認めない場合、
 - (c) 補償当事者が請求及び解決の防御に関して単独でコントロール出来る場合。
 - (d) 被補償当事者が補償当事者に全ての合理的な補助を提供する場合。
- 16 責任の限定**
- 16.1 DataRobotは、16.4条に従い、本ドキュメンテーションに従って本ソリューションが作動しないことを直接の原因とする本顧客に対する損失又は損害を除き、本ソリューションが作成した予測に本顧客が依拠したことに関連する責任を負わないものとする。
- 16.2 いずれの当事者も、第16.4条に従い、いかなる場合においても、(a)収入又は利益の損失、(b)事業の評判の損失又は損害、(c)使用の喪失又は事業の中断、(d)無駄になった経営陣又はスタッフの時間の喪失、(e)データの損失、又は(f)直接、付随的、特別、懲罰的、結果損害に対して、他方当事者が当該損害の可能性について通知していた場合であっても、訴訟、契約上又は不法行為（過失を含む）によるものであるかにかかわらず、責任を負わない。
- 16.3 第16.1条、第16.2条及び16.4条に従い、各当事者の本契約及び全ての本注文に基づく又は関連する、他方当事者に支払う（DataRobotの場合は本顧客に支払う若しくは本関連会社に関連する損害賠償）（契約違反、虚偽表示、過失、厳格責任、他の不法行為等を原因とするかを問わない）に対する責任は、次のとおり制限される。本契約締結後の完全な1暦年における各当事者の損害賠償に対する責任は、当該損害賠償を生じさせる請求の直近の暦年中にDataRobotに支払われた費用（支払義務のある費用も含む）の総額の100%を超えないものとする。当該最初の暦年に関して支払われる損害賠償に関しては、上限金額は、本サブスクリプション期間の最初の年に支払われる総額とする。

16.4	Nothing in this Agreement will limit or exclude either party's liability for:	16.4	本契約の規定は、いずれかの当事者の以下に関する責任を限定又は排除しない。
	(a) death or personal injury caused by its negligence;		(a) 過失による死亡又は傷害。
	(b) gross negligence or willful misconduct;		(b) 重過失又は故意による違反行為。
	(c) its obligations under Section 15 (Indemnity);		(c) 第15条（補償）における補償義務。
	(d) in the case of Customer, for: (i) breach of Section 4 (Restrictions on Use) or 12.5 or 12.6 (Customer Data); and (ii) payment of fees;		(d) 法律により排除又は限定することができない事項。
	(e) any matter which by law may not be excluded or limited.		(e) 本顧客の場合、(1)第4条（使用の制限）又は第12.5条若しくは第12.6条（本顧客データ）の違反、並びに(2)料金の支払に関する責任。
			(f) 法律により除外又は制限できない事項。
17	RESELLERS	17	リセラー
17.1	If Customer makes any purchases through an authorized partner of DataRobot ("Partner"):	17.1	本顧客は、DataRobotの正規パートナー（「本パートナー」）から購入する場合、以下の取り扱いとする。
	(a) instead of paying DataRobot, Customer will pay the applicable amounts to the Partner, as agreed between Customer and the Partner; and		(a) 本顧客は、DataRobotに支払をせず、本顧客と本パートナーとの合意に従い、該当する金額を本パートナーに支払う。
	(b) Customer order details (e.g., the Solution Customer is entitled to use, how Customer's entitlements are measured, the Subscription Term, etc.) will be as stated in the order placed between Partner and Customer and communicated to DataRobot.		(b) 本顧客の注文の詳細（例えば、本顧客が使用する権利を有する本ソリューション、本顧客の権利の評価の方法、本サブスクリプション期間等）は、本パートナーと本顧客の間で決定され、DataRobotに伝達される注文の内容に記載される。
17.2	Partners are not authorized to modify this Agreement or make any promises or commitments on DataRobot's behalf, and DataRobot is not bound by any obligations to Customer other than as set out in this Agreement or in writing by an authorized DataRobot representative.	17.2	本パートナーは、本契約を変更し、又はDataRobotのために約束若しくは誓約をする権限を有せず、DataRobotは、本契約又はDataRobotの権限を有する代表者による書面に記載された場合を除いて、本顧客に対する義務に拘束されない。
17.3	The amount paid or payable by the Partner to DataRobot for Customer's use of the applicable Solution under this Agreement will be deemed the amount paid or payable under this Agreement for purposes of calculating the liability cap in Section 16.3 (Limitation of Liability) and any pro-rata refunds.	17.3	本契約に基づき該当する本ソリューションの本顧客の使用につき、本パートナーからDataRobotに支払われた又は支払われる金額は、第16.3条（責任の限定）の責任の上限を算定する目的上、本契約に基づき実際に支払われた又は支払われる金額とみなされる。
18	DATAROBOT DATA	18	DataRobotデータ
18.1	When Customer uses the Solution DataRobot may collect, and process data related to the use of the Solution as detailed in this Section 18. To the extent that this data includes personal data, DataRobot is a data controller under the GDPR and the UK GDPR and complies with applicable privacy laws and DataRobot's Privacy Policy found at https://www.datarobot.com/privacy/ .	18.1	顧客が本ソリューションを使用する際、DataRobotは、本ソリューションの使用に関連するデータを本第18条の内容に従い収集し処理することができる。本データに個人データが含まれる範囲については、DataRobotは、GDPR及び英国GDPRに基づくデータの管理者となり、適用されるプライバシー法及びDataRobotのプライバシーポリシー（ https://www.datarobot.com/privacy/ ）を遵守する。
18.2	<u>User Metrics</u> : Where Customer uses the SaaS version of the Solution, DataRobot may automatically collect and analyze data about customers' usage of the Solution using the User Activity Monitor (see https://docs.datarobot.com/en/docs/admin/for-admins/users/main-uam-overview.html for description of User Activity Monitor). This data includes technical logs, frequency of logins, number of Models deployed, and feature usage and engagement. For a full list of all data points collected through the User Activity Monitor, please see User Activity Monitor Report Types at https://docs.datarobot.com/en/docs/admin/for-admins/users/main-uam-overview.html (collectively "User Metrics"). When Customer uses the on-premise version of the Solution, DataRobot can only analyze User Metrics if provided to us by an individual user, or the organisation for which the individual works. The User Activity Monitor is also accessible to Customer's admin user so that Customer may review its own User Metrics. Where Customer uses the SaaS version of the Solution, in addition to the data points collected through the User Activity Monitor, DataRobot may collect user interaction and navigation data, including clickstream and mouse tracking. When DataRobot uses User Metrics for any purposes	18.2	<u>ユーザーメトリックス</u> ：本顧客が本ソリューションのSaaS版を使用する場合、DataRobotは、自動的に顧客の本ソリューションの利用に関するデータをユーザーアクティビティモニター（その内容は https://docs.datarobot.com/en/docs/admin/for-admins/users/main-uam-overview.html を参照）を用いて収集し分析することができる。かかるデータには、技術ログ、ログインの頻度、デプロイしたモデルの数、フィーチャーの利用及びエンゲージメントが含まれる。ユーザーアクティビティモニターを通じて収集された全てのデータポイントの完全なリストについては、ユーザーアクティビティモニターレポートタイプ（ https://docs.datarobot.com/en/docs/admin/for-admins/users/main-uam-overview.html ）（総称して「ユーザーメトリックス」という）を参照のこと。本顧客がオンプレミス版のソリューションを使用する場合、DataRobotは、個々のユーザー又は当該ユーザーが勤務する組織から提供された場合にのみ、ユーザーメトリックスを分析できる。また、本顧客の管理者ユーザーは、本顧客が自らのユーザーメトリックスを確認するために、ユーザーアクティビティモニターにアクセスできる。本顧客がSaaS版のソリューションを使用する場合、DataRobotは、ユーザーアクティビティモニターを通じて収集されたデータポイントに加えて、クリックストリームやマウストラッキング等のユーザーインタラクション及びナビゲーションデータを収集する

other than those described in the Privacy Policy, it is anonymized of personal data and Customer Data in accordance with applicable law.

ことができる。DataRobotがプライバシーポリシーに記載されている目的以外の目的でユーザーメトリックスを使用する場合、適用法に従って個人データ及び顧客データが匿名化されるものとする。

18.3 **Metadata:** Where Customer uses the SaaS version of the Solution, DataRobot may automatically collect and analyze data that describes a customer's Customer Data, Models and Projects. This includes data points such as dataset summary statistics, dataset size, Project type, Model accuracy metrics, run times, Project and Model flags or errors, specific Models and blueprints run, and the parameters of such Models and blueprints. (See <https://docs.datarobot.com/en/docs/glossary/index.html#blueprint>) for description of "blueprints") (collectively "**Metadata**"). When Customer uses the on-premise version of the Solution, DataRobot can only analyze Metadata if provided to us by an individual user, or the organisation for which the individual works. Metadata is always anonymized of personal data and Customer Data.

18.3 **メタデータ:** 本顧客がSaaS版のソリューションを使用する場合、DataRobotは、本顧客の顧客データ、モデル、及びプロジェクトを説明するデータを自動的に収集及び分析することができる。これには、データセットの要約統計量、データセットのサイズ、プロジェクトの種類、モデルの精度メトリック、実行時間、プロジェクト及びモデルのフラグ又はエラー、実行された特定のモデル及びブループリント並びにそのようなモデルとブループリントのパラメーターなどのデータポイントが含まれる。（「ブループリント」の説明については <https://docs.datarobot.com/en/docs/glossary/index.html#blueprint>を参照）（総称して「**メタデータ**」という）。本顧客がオンプレミス版のソリューションを使用する場合、DataRobotは、個々のユーザー又は当該ユーザーが勤務する組織から提供された場合にのみメタデータを分析できる。メタデータは、個人データ及び顧客データについて常に匿名化されるものとする。

18.4 **Contact Data:** DataRobot collects personal data from employees and personnel of its customers (including Customer) while doing business with them, including as necessary for access to the Solution and Support. Contact data collected includes contact information and employment information such as employer and job title. Contact data is used for administrative and account management purposes, to provide and bill for the Solution, advise customers of new products and product updates, and comply with our contractual and legal obligations. Contact data is processed in accordance with our Privacy Policy.

18.4 **連絡先データ:** DataRobotは、顧客と事業を遂行する際、本ソリューション及び本サポートにアクセスするために必要なものを含み、個人データを顧客の従業員及び社員から収集する。収集された連絡先データには、連絡先の情報並びに雇用者及び職務上の地位等の雇用情報が含まれる。連絡先データは、経営及び会計管理の目的、本ソリューションの提供及びその対価の請求、新製品及び製品のアップデートについて顧客に対するアドバイス、並びにDataRobotの契約及び法律上の義務を遵守するため使用される。

19 GENERATIVE AI; THIRD PARTY PRODUCTS

19 生成AI、サードパーティー製品

19.1 To the extent the Order includes a DataRobot generative AI product, Customer may be granted limited access to large language models, vector databases or other third party products (each a "**Third Party Product**"). DataRobot provides access to Third Party Products for convenience so Customer may evaluate them for potential purchase from the respective provider.

19.1 本注文にDataRobotの生成AI製品が含まれる場合、本顧客は、大規模言語モデル、ベクターデータベース又はその他のサードパーティー製品（以下、それぞれ「サードパーティー製品」という）への限定的なアクセスを付与される場合がある。DataRobotは、本顧客が各プロバイダーからの購入の可能性について検討できるように、便宜上サードパーティー製品へのアクセスを提供することとする。

19.2 Third Party Products:

19.2 サードパーティー製品は。

- (a) are not DataRobot products;
- (b) do not constitute part of the Solution;
- (c) may change during the Subscription Term; and
- (d) are subject to availability from providers.

- (a) DataRobotの製品ではなく、
- (b) 本ソリューションの一部を構成せず、
- (c) 本サブスクリプション期間中に変更されることがあり、
- (d) プロバイダーによる供給可能性に依存する。

19.3 DataRobot provides no warranties related to any Third Party Products and expressly disclaims any liability arising from, or in connection with, any Third Party Products.

19.3 DataRobotは、サードパーティー製品に関連する保証を一切行わず、サードパーティー製品に起因または関連するいかなる責任も明示的に否定する。

19.4 Customer agrees to comply with the Third Party Product usage restrictions set forth in the DataRobot AI Policy available at https://www.datarobot.com/legal/Japan/AI_Policy.

19.4 本顧客は、https://www.datarobot.com/legal/Japan/AI_Policyで入手可能なDataRobotのAIポリシーに規定されているサードパーティー製品の使用制限を遵守することに同意するものとする。

20 ENTIRE AGREEMENT

20 完全合意

20.1 This Agreement and any documents referred to in it are the complete and exclusive statement of the parties' agreement and supersede all proposals or prior arrangements, understandings or agreements between the parties relating to the subject matter of this Agreement.

20.1 本契約及び本契約において言及される書面は、両当事者の合意の完全かつ独占的な声明であり、本契約の対象事項に関する両当事者間の事前の取決め、了解又は合意に優先する。

20.2	Each party acknowledges that, in entering into this Agreement, it has not relied on, and will have no right or remedy in respect of, any statement, representation, assurance, understanding or warranty (whether in writing or not) of any person (whether party to this Agreement or not) other than as expressly set out in this Agreement.	20.2	各当事者は、本契約の締結にあたり、本契約が明示的に規定する以外の者（本契約の当事者であるか否かを問わない）の声明、表明、断言、了解又は保証（書面によるか否かを問わない）に依拠しておらず、これらに関する権利又は救済を有しないことを確認する。
21	NOTICES	21	通知
21.1	All notices required to be given under this Agreement shall be in writing and delivered by hand, email, first class prepaid mail or recorded delivery mail.	21.1	本契約に基づき付与する必要がある全ての通知は、書面によるものとし、手渡し、電子メール、又は配達記録郵便により送付される。
21.2	Notices for DataRobot shall be sent to legal@datarobot.com or DataRobot Japan KK, Legal Department, c/o DataRobot, Inc., 225 Franklin St.; 13th Floor, Boston, MA 02110, U.S.A., Attn: Legal.	21.2	DataRobot宛の通知は、 legal@datarobot.com 又は DataRobot Japan株式会社の法務部門（宛先：225 Franklin St.; 13th Floor, Boston, MA 02110, USA、DataRobot Inc.法務部気付）で送付する。
21.3	Notices for Customer shall be sent to the bill to address on the Order or address at the top of this Agreement.	21.3	本顧客宛ての通知は、本注文の請求書の住所又は本契約の頭書の住所に送付する。
21.4	Notice will be deemed given: (a) when received, if delivered by hand or email; or (b) the next business day after it is sent, if sent by first class prepaid mail or recorded delivery; (c) five business days following postage if sent internationally.	21.4	通知は、以下のいずれかの時に送付されたものとみなされる。 (a) 手渡し又は電子メールで送付された場合は、受領時。 (b) 料金前払のファーストクラス郵便又は配達記録付郵便により送付された場合は、送付の翌営業日。 (c) 国外に送付された場合は、送付の日から5営業日。
22	GENERAL	22	一般条項
22.1	Unless it expressly states otherwise, this Agreement does not give rise to any rights for a third party to enforce any term of this Agreement.	22.1	別途明示的に記載される場合を除き、本契約は、第三者に本契約の各条項を行使する権利を生じさせない。
22.2	If this Agreement conflicts with any of the terms of any Order, then the terms of the Order will control solely with respect to the Solution and Professional Services covered by the Order. Any purchase orders issued by Customer shall be deemed to be for Customer's convenience only and, notwithstanding acceptance of purchase orders by DataRobot, shall in no way change, override, or supplement this Agreement.	22.2	本契約が本注文のいずれかの条件と矛盾する場合は、本注文の対象となる本ソリューション及び本プロフェッショナルサービスに関しては、本注文の条件が優先する。本顧客が発行する発注書は、本顧客の便宜上のためのものとみなされ、DataRobotが発注書を承諾した場合であっても、本契約をいかなる方法によっても、変更、書き換え又は補足しない。
22.3	Any waiver or modification of the provisions of this Agreement will only be effective if in writing and signed by both parties.	22.3	本契約の規定の免除又は修正は、両当事者が署名した書面によってのみ効力を有する。
22.4	If the whole or any part of a provision of this Agreement is held invalid, illegal or unenforceable, the validity, legality and enforceability of the remaining provisions will be unaffected. If any invalid, unenforceable or illegal provision would be valid, enforceable or legal if part of it were deleted, the provision shall apply with whatever modification is necessary to give effect to the commercial intention of the parties.	22.4	本契約の規定の全部又は一部が無効、違法、強制力がないと判断されても、残りの規定の有効性、合法性及び強制力は影響を受けない。無効、強制力のない又は違法な規定が、その一部を削除することで有効性、強制力又は合法性を有する場合は、当該規定は、両当事者の商業上の目的に合致するために必要な変更を加えた状態で適用される。
22.5	No failure or delay by a party to exercise any right or remedy provided under this Agreement or by law will constitute a waiver of that or any other right or remedy, nor will it prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy. No single or partial exercise of such right or remedy will prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy.	22.5	本契約上の、又は法律上の権利若しくは救済方法を当事者が行使せず、あるいはその行使が遅れた場合であっても、当該権利、救済方法又はその他の権利、救済方法の放棄を構成せず、また、当該権利、救済方法又は他の権利、救済方法のさらなる行使を阻害又は制限しない。当該権利又は救済方法の単回又は部分的な不行使は、当該権利又は救済方法のさらなる行使又は他の権利、救済方法の行使を阻害又は制限しない。
22.6	DataRobot is an independent contractor and not an employee of Customer. At no time shall either party make any commitments or incur any charges or expenses for or in the name of the other party, or be considered the agent, partner, joint venture, employer or employee of the other party.	22.6	DataRobotは、独立の契約者であり、本顧客の従業員ではない。いずれの当事者も、いかなる場合においても他方当事者のために又は他方当事者名義で、誓約をせず、料金又は費用を負担せず、他方当事者の代理人、パートナー、合併企業、雇用主又は従業員であるとは解されない。
22.7	Neither party may assign this Agreement without the prior written approval of the other, which approval will not be unreasonably withheld or delayed, provided that either party	22.7	いずれの当事者も、他方当事者の事前の書面による承認なしに本契約を譲渡することはできないが、その承認が不当に留保又は遅延されることはない。但し、本契約の一方の当事者は、本契約の権利及び/又は義務をその関連会社に譲

	may assign any of its rights and/or obligations herein to any of its Affiliates; or to any entity that acquires all or substantially all of its assets, provided always that the assignee is in a position to discharge the obligations of the assignor.		渡でき、あるいは、譲受人が譲受人の義務を履行する立場にあることを必須の条件として、その資産の全て又は実質的に全てを取得する事業体に対して譲渡することができる。
22.8	Neither the Uniform Commercial Code (UCC), the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods nor the Uniform Computer Information Transactions Act (UCITA) will apply to this Agreement.	22.8	米国統一商事法典（UCC）、国際物品売買契約に関する国連条約及び米国統一コンピュータ情報取引法(UCITA)は、本契約に適用されない。
22.9	As defined in U.S. Federal Acquisition Regulation (FAR) section 2.101, the Solution and Documentation are “commercial items” and according to U.S. Defense Federal Acquisition Regulation Supplement (DFARS) section 252.227 7014(a)(1) and (5) are deemed to be “commercial computer software” and “commercial computer software documentation.” Consistent with DFARS section 227.7202 and FAR section 12.212, any use modification, reproduction, release, performance, display, or disclosure of such commercial software or commercial software documentation by the U.S. Government will be governed solely by the terms of this Agreement and will be prohibited except to the extent expressly permitted by the terms of this Agreement.	22.9	米国の連邦調達規則（FAR）の第2.101条に定義される通り、本ソリューション及び本ドキュメンテーションは「市販品」であり、米国の防衛連邦調達規則（DFARS）の第252.227 7014条(a)(1) 及び(5)に従い「商業用コンピュータソフトウェア」及び「商業用コンピュータソフトウェアドキュメンテーション」とみなされる。DFARSの第227.7202条及びFARの第12.212条に合致して、当該商業用ソフトウェア又は商業用ソフトウェアドキュメンテーションの米国政府による使用、修正、複製、リリース、実行、表示又は開示は、本契約の条項のみにより支配され、本契約の条項により明示に認められる範囲を除き禁止される。
22.10	Neither party will be responsible for any failure to perform its obligations under this Agreement due to causes beyond its reasonable control including acts of any government or government agency such as blocking internet traffic or any webpage (each a “Force Majeure Event”). The time for performance will be extended for a period equal to the duration of the Force Majeure Event. If a Force Majeure Event continues for more than 30 days then either party may terminate the relevant Order by giving written notice to the other party.	22.10	いずれの当事者も、インターネット通信又はウェブサイトのブロッキング等の政府又は政府機関の行為を含む自己の合理的な支配力を超える原因（それぞれを「 不可抗力事由 」という）による本契約に基づく義務の不履行につき、責任を負わない。また、履行の時期は、不可抗力事由の期間と同じ期間の間、延長される。不可抗力事由が30日を超えて継続する場合、いずれの当事者も他方当事者に対して書面で通知することにより、該当する本注文を解除することができる。
22.11	Customer agrees that DataRobot may refer to Customer by its trade name and logo, and may briefly describe Customer’s business, in DataRobot’s marketing materials and website.	22.11	本顧客は、DataRobotがDataRobotの販売資料及びウェブサイトに於いて、本顧客をその商号及びロゴにより言及すること、並びに本顧客の事業を簡潔に記載することに同意する。
22.12	DataRobot shall maintain, throughout the term of the Agreement and with a reputable insurance provider, insurance coverage that is commercially reasonable relative to its obligations under the Agreement. Upon written request, DataRobot shall provide to Customer evidence of such insurance.	22.12	DataRobotは、本契約の期間中及び定評のある保険会社との間で、本契約に基づく義務と比較して商業的に合理的な保険を維持するものとする。書面による要請があれば、DataRobotは、かかる保険加入の証拠を本顧客に提供する。
22.13	Each party represents that its signatory whose signature appears below is duly authorized by all necessary corporate or other appropriate action to execute this Agreement.	22.13	各当事者は、下記に署名が表記される自己の署名者が全ての必要な社内手続又は他の適切な行為により本契約を締結する権限を適法に付与されていることを表明する。
22.14	Except as may be stated in relation to any SCCs (as defined in DataRobot’s Processing Policy) agreed by the parties in respect of the international transfer of Personal Data under DataRobot’s Data Processing Policy, this Agreement and any dispute (whether contractual or non-contractual) arising out of or in connection with this Agreement, its subject matter or formation will be governed by and interpreted and construed in accordance with the laws of the Commonwealth of Massachusetts, without regard to conflict of law principles, and will be subject to the exclusive jurisdiction of the federal and state courts located in Boston, Massachusetts. Each party consents to the exclusive personal jurisdiction and venue of such courts.	22.14	DataRobotのデータ処理ポリシーに基づく本個人データの国を超えた移転に関して両当事者が合意する全てのSCC（DataRobotのデータ処理ポリシーで定義される）に関連して記載される場合を除き、本契約及び本契約に起因又は関連して生じる紛争（契約上又は非契約上のものであるか否かを問わない）、その対象事項又は形式は、法の抵触の原則にかかわらず、マサチューセッツ州の法律に準拠しこれに従い解釈され、マサチューセッツ州ボストンに所在する連邦裁判所及び州裁判所の専属的管轄権に服する。各当事者は当該裁判所の専属的裁判管轄権を承諾する。
22.15	The governing language of this Agreement shall be English. In the event of any conflict between the English version and the Japanese version of this Agreement, the English version shall prevail.	22.15	本契約は英文を正文とする。本契約の英文と和文に相違がある場合には、英文が優先する。